

Discurso de S.E o Embaixador do Japão, Senhor Hiroshi Azuma, por ocasião da  
Receção do Dia Nacional do Japão  
Lisboa, 3 de Dezembro de 2014, 18h30

---

Vossas Excelências, Caros Colegas de Corpos Diplomáticos  
Digníssimos convidados,  
Minhas Senhoras e meus Senhores,

Muito boa tarde.

Gostaria de agradecer e saudar a presença de ilustres convidados nesta receção comemorativa do 81º aniversário de Sua Majestade o Imperador do Japão.

Sua Majestade o Imperador do Japão AKIHITO, completará os seus 81 anos no dia 23 deste mês. Sua Majestade goza de boa saúde e continua a trabalhar ativamente, apesar da sua idade, com Sua Majestade a Imperatriz MICHIKO que também completou os seus 80 anos no passado mês de Outubro.

Refletindo sobre o ano de 2014, penso que terá sido um ano de novo começo para Portugal uma vez terminado o programa de assistência financeira da *Troika* que foi iniciado em 2011 e regressar ao mercado internacional. Gostaria de apresentar as minhas felicitações pelo empenho dos portugueses neste esforço coletivo.

Relativamente às relações bilaterais entre o Japão e Portugal, o ano de 2014 foi um ano bastante significativo. A histórica e marcante visita do Primeiro-Ministro japonês, Sr. Shinzo Abe a Portugal, no passado mês de Maio, e que foi a primeira visita de um Primeiro-Ministro Japonês, levou a longa relação bilateral de 470 anos entre os dois países a um novo patamar de relacionamento.

Após a visita oficial do Primeiro-Ministro Abe a Portugal, seguiram-se vários intercâmbios ao mais alto nível entre os dois países como:

- A visita ao Japão da Ministra da Agricultura e do Mar, Prof.<sup>a</sup> Doutora Assunção Cristas, em Junho;
- A visita a Portugal da Ministra da Reforma Administrativa e encarregada de difundir a estratégia do “Cool Japan”, Sra. Tomomi Inada, em Julho;
- A visita a Portugal da Delegação Parlamentar da Comissão dos Assuntos Constitucionais da Câmara dos Representantes, em Julho;
- A visita a Portugal da delegação do Vice-Presidente da Câmara dos Representantes, Sr. Hirotaka Akamatsu, em Agosto;
- A visita ao Japão da Presidente da Fundação Champalimoud, Dra. Leonor Beleza, em Setembro, e
- A visita ao Japão do Presidente da AICEP, Dr. Miguel Frasquilho, em Novembro.

Todas estas traduzem-se num relacionamento cada vez mais dinâmico entre o Japão e Portugal.

Confirma-se também, o fortalecimento das relações bilaterais no setor económico bem como nível político e parlamentar. Novos investimentos em Portugal, por parte de empresas japonesas, e a vinda de uma missão empresarial japonesa da JETRO a Portugal, em Outubro, são sinais de um maior investimento e aprofundamento no futuro das relações económicas entre os dois países.

No que diz respeito ao intercâmbio cultural e académico, a Embaixada do Japão organizou, no passado mês de Outubro, juntamente com o Ministério dos Negócios Estrangeiros português, uma conferência, denominada “Colloquium Japan, Portugal and EU Cooperation : strengthening foundations for tomorrow’s challenges” com um conjunto de diversas palestras focadas na cooperação política, económica e cultural entre o Japão, Portugal e a União Europeia. Realizaram-se também, vários outros eventos culturais como a habitual “Festa do Japão” em Junho e a “Exposição de Caligrafia Japonesa” que pode ser visitada até ao dia 28 de Dezembro na Fundação Calouste Gulbenkian.

Além dos vínculos entre o Japão e Portugal, a relação entre o Japão e a CPLP (Comunidade dos Países de Língua Portuguesa) entrou numa nova fase neste ano de 2014. No âmbito da Conferência de Chefes de Estado da CPLP que teve lugar em Timor-Leste no passado mês de Julho, o Japão passou a ter o estatuto de Observador Associado desta organização. A esse respeito, gostaria de apresentar-vos algumas iniciativas de cooperação: o Japão enviou uma observadora na altura das eleições legislativas em São Tomé e Príncipe em Outubro; no setor empresarial, várias firmas integradas na missão da JETRO tiveram contactos diretos com a Confederação Empresarial da CPLP em Lisboa. Congratulo estas iniciativas de relacionamento entre as duas entidades.

Pensando em 2015, envidarei todos os esforços para desenvolver ainda mais as relações de amizade entre o Japão e Portugal na vasta área política, económica e cultural. Agradeço desde já o vosso apoio.

Nesta noite, gostaria que desfrutassem de uma das nossas orgulhosas tradições, a comida japonesa, que foi classificada pela UNESCO como património cultural intangível da humanidade, bem como do nosso *Sakê*.

Mais uma vez agradeço a vossa presença e gostaria de fazer um brinde ao 81º aniversário de Sua Majestade o Imperador AKIHITO e a um maior desenvolvimento da amizade entre o Japão e Portugal.

Vamos então erguer os nossos copos.

Kampai!

Muito obrigado!